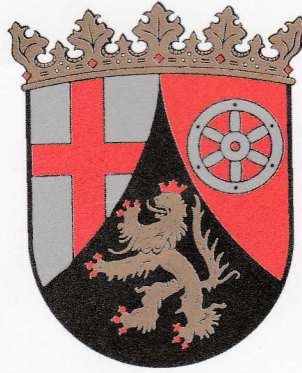




URKUNDE

über die Erlaubnis zur Führung der Berufsbezeichnung

Gesundheits- und Krankenpflegerin

Frau Melanie Kiemen

geboren am 20. Januar 1976 in Trier

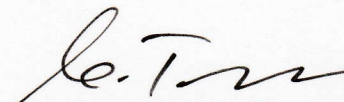
erhält aufgrund des Krankenpflegegesetzes mit Wirkung vom heutigen Tage die Erlaubnis, die Berufsbezeichnung

Gesundheits- und Krankenpflegerin

zu führen.

Koblenz, den 1. Oktober 2008

Im Auftrag


Dr. Marie Luise Ternes





Zeugnis

über die staatliche Prüfung für
Gesundheits- und Krankenpflege

Frau Melanie Kiemen

geboren am 20. Januar 1976 in Trier

hat am 11. September 2008 die staatliche Prüfung nach § 2 Abs.1 Nr.1 des Krankenpflegegesetzes vor dem staatlichen Prüfungsausschuss bei der Schule für Gesundheits- und Krankenpflege am Krankenhaus der Barmherzigen Brüder in Trier bestanden.

Sie hat folgende Prüfungsnoten erhalten:

- | | |
|---------------------------------------|--------------|
| 1. im schriftlichen Teil der Prüfung: | - sehr gut - |
| 2. im mündlichen Teil der Prüfung: | - sehr gut - |
| 3. im praktischen Teil der Prüfung: | - sehr gut - |

Trier, den 11. September 2008

Landesamt für Soziales, Jugend
und Versorgung Rheinland-Pfalz

Im Auftrag

Kerstin Röhlich-Pause
Die Vorsitzende des Prüfungsausschusses





Le Ministre de la Santé,

Vu la loi modifiée du 26 mars 1992 sur l'exercice et la revalorisation de certaines professions de santé ;

Vu le règlement grand-ducal du 8 avril 2000 fixant la procédure à suivre pour obtenir l'autorisation d'exercer au Grand-Duché certaines professions de santé ;

Vu le règlement grand-ducal du 21 janvier 1998 portant sur l'exercice de la profession d'infirmier ;

Vu la demande présentée en date du 29 octobre 2009 par **Madame Melanie KIEMEN** en vue d'obtenir l'autorisation d'exercer la profession d'infirmière ;

Vu l'arrêté du Ministre de l'Education nationale et de la Formation professionnelle du 4 décembre 2008 ayant reconnu équivalent le diplôme allemand de « Gesundheits- und Krankenpflegerin » de **Madame Melanie KIEMEN** au diplôme d'Etat luxembourgeois d'infirmière ;

Arrête :

Art.1^{er}. - **Madame Melanie KIEMEN**, née le 20 janvier 1976 à Trèves (D), est autorisée à exercer la profession d'**infirmière** au Grand-Duché de Luxembourg.

Art.2. - L'intéressée est autorisée à porter le titre professionnel d'**infirmière**.

Art.3. - Le présent arrêté sera transmis à l'intéressée pour lui servir de titre.

Luxembourg, le 30 novembre 2009

Le Ministre de la Santé,

Mars DI BARTOLOMEO



La Ministre de l'Éducation nationale
et de la Formation professionnelle,

Vu l'article 12 de la loi du 11 janvier 1995 portant réorganisation des écoles publiques et privées d'infirmiers et d'infirmières et réglementant la collaboration entre le Ministère de l'Éducation Nationale et le Ministère de la Santé;

Vu le règlement grand-ducal du 15 mai 1995 relatif à la commission appelée à donner des avis en matière de reconnaissance des diplômes de certaines professions de santé obtenus à l'étranger;

Vu l'arrêté ministériel du 21 janvier 2008 portant nomination de la commission appelée à donner des avis au Ministre de l'Éducation Nationale et de la Formation Professionnelle au sujet de la reconnaissance des diplômes de certaines professions de santé obtenus à l'étranger;

Vu la demande de reconnaissance d'un diplôme allemand de "Gesundheits- und Krankenpflegerin", présentée par Madame Melanie KIEMEN, née le 20 janvier 1976 à Trier (Allemagne) et enregistrée sous le numéro 08111345PS;

Vu l'avis en date 04 décembre 2008 de la commission appelée à donner des avis en matière de reconnaissance des diplômes de certaines professions de santé obtenus à l'étranger;

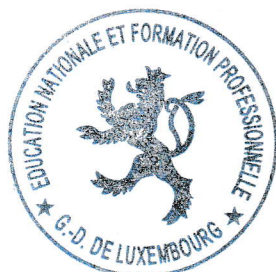
Considérant qu'il s'agit d'un diplôme tel que prévu par la directive 77/452/CEE visant à la reconnaissance mutuelle des diplômes, certificats et autres titres d'infirmier responsable des soins généraux et comportant des mesures destinées à faciliter l'exercice effectif du droit d'établissement et de libre prestation de services, mise en application par le règlement grand-ducal du 9 janvier 1985 déterminant les conditions et la procédure à suivre pour l'admission à l'exercice de la profession d'infirmier au Luxembourg des ressortissants des États membres de la Communauté Européenne;

Considérant que les études sanctionnées correspondent à celles prévues par la directive 77/453/CEE visant à la coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant les activités de l'infirmier responsable des soins généraux;

Arrête :

Art. 1^{er}. Le diplôme allemand de "Gesundheits- und Krankenpflegerin" de Madame Melanie KIEMEN est reconnu équivalent au diplôme d'État luxembourgeois d'infirmière.

Art. 2. Le présent arrêté sera transmis à l'intéressée pour lui servir de titre.



Luxembourg, le 04 décembre 2008

La Ministre de l'Éducation nationale
et de la Formation professionnelle



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Santé

Luxemburg, den 30. November 2009

An Frau
Melanie KIEMEN
Zum Waldeskühl 31

D-54298 IGEL

LS
3164/08

Betrifft: Ihre Anfrage auf Erlaubnis zur Berufsausübung als Krankenschwester (infirmière) in Luxemburg

Sehr geehrte Frau Kiemen,

In Beantwortung Ihrer Anfrage vom 29. Oktober 2009 ermächtige ich Sie, den Beruf der **Krankenschwester (infirmière)** im Großherzogtum Luxemburg auszuüben. Ihre diesem Schreiben beigefügte Ermächtigung wurde im Register der Gesundheitsberufe unter der Nummer

2009.11.026/INFI

gemäß Artikel 8 des abgeänderten Gesetzes vom 26. März 1992 betreffend die Ausübung und die Aufwertung verschiedener Gesundheitsberufe, eingetragen.

Um diese Eintragung zu vervollständigen bitte ich Sie das beiliegende Formular sorgfältig auszufüllen und an die auf dem Formular angegebene Adresse zurückzuschicken.

Auch möchte ich auf die in Artikel 11 des oben genannten Gesetzes enthaltenen Bestimmungen hinweisen. Desweiteren finden Sie in der Anlage eine Kopie der großherzoglichen Ausführungsbestimmung vom 21. Januar 1998 welche die Befugnisse des Krankenpflegers regelt.

Mit freundlichen Grüßen,

Der Minister für Gesundheit,

Mars DI BARTOLOMEO

ANLAGEN: 4

Villa Louvigny
Allée Marconi
L-2120 Luxembourg

Tél.: (+352) 247-85505
Fax: (+352) 46 79 63

Adresse postale
L-2935 Luxembourg

ministere-sante@ms.etat.lu
www.ms.public.lu